



**Iglesia Cristiana Gracia y Amor**

*Sola Escritura, Sola Gracia, Sola Fe*

www.iglesiacristianagraciayamor.org

Sede La Alborada, Calle 97 # 68 F – 96, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 613 1524,

Sede El Norte, Carrera 67 # 175 – 60, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 679 4349,

### Jeremiah 31

(NASB 1977)

- 1 "At that time," declares the LORD, "I will be the God of all the families of Israel, and they shall be My people."
- 2 Thus says the LORD, "The people who survived the sword Found grace in the wilderness-- Israel, when it went to find its rest."
- 3 The LORD appeared to him from afar, *saying*, "I have loved you with an everlasting love; Therefore I have drawn you with lovingkindness."
- 4 "Again I will build you, and you shall be rebuilt, O virgin of Israel! Again you shall take up your tambourines, And go forth to the dances of the merry-makers."
- 5 "Again you shall plant vineyards On the hills of Samaria; The planters shall plant And shall enjoy *them*."
- 6 "For there shall be a day when watchmen On the hills of Ephraim shall call out, 'Arise, and let us go up *to* Zion, To the LORD our God.'"
- 7 For thus says the LORD, "Sing aloud with gladness for Jacob, And shout among the chiefs of the nations; Proclaim, give praise, and say, 'O LORD, save Thy people, The remnant of Israel.'"
- 8 "Behold, I am bringing them from the north country, And I will gather them from the remote parts of the earth, Among them the blind and the lame, The woman with child and she who is in labor with child, together; A great company, they shall return here."
- 9 "With weeping they shall come, And by supplication I will lead

### Jeremías 31

Reina-Valera 1960 (RVR1960)

- 31** En aquel tiempo, dice Jehová, yo seré por Dios a todas las familias de Israel, y ellas me serán a mí por pueblo.
- <sup>2</sup> Así ha dicho Jehová: El pueblo que escapó de la espada halló gracia en el desierto, cuando Israel iba en busca de reposo.
- <sup>3</sup> Jehová se manifestó a mí hace ya mucho tiempo, diciendo: Con amor eterno te he amado; por tanto, te prolongué mi misericordia.
- <sup>4</sup> Aún te edificaré, y serás edificada, oh virgen de Israel; todavía serás adornada con tus panderos, y saldrás en alegres danzas.
- <sup>5</sup> Aún plantarás viñas en los montes de Samaria; plantarán los que plantan, y disfrutarán de ellas.
- <sup>6</sup> Porque habrá día en que clamarán los guardas en el monte de Efraín: Levantaos, y subamos a Sion, a Jehová nuestro Dios.
- <sup>7</sup> Porque así ha dicho Jehová: Regocijaos en Jacob con alegría, y dad voces de júbilo a la cabeza de naciones; haced oír, alabad, y decid: Oh Jehová, salva a tu pueblo, el remanente de Israel.
- <sup>8</sup> He aquí yo los hago volver de la tierra del norte, y los reuniré de los fines de la tierra, y entre ellos ciegos y cojos, la mujer que está encinta y la que dio a luz juntamente; en gran compañía volverán acá.

them; I will make them walk by streams of waters, On a straight path in which they shall not stumble; For I am a father to Israel, And Ephraim is My first-born."

- 10 Hear the word of the LORD, O nations, And declare in the coastlands afar off, And say, "He who scattered Israel will gather him, And keep him as a shepherd keeps his flock."
- 11 For the LORD has ransomed Jacob, And redeemed him from the hand of him who was stronger than he.
- 12 "And they shall come and shout for joy on the height of Zion, And they shall be radiant over the bounty of the LORD-- Over the grain, and the new wine, and the oil, And over the young of the flock and the herd; And their life shall be like a watered garden, And they shall never languish again.
- 13 "Then the virgin shall rejoice in the dance, And the young men and the old, together, For I will turn their mourning into joy, And will comfort them, and give them joy for their sorrow.
- 14 "And I will fill the soul of the priests with abundance, And My people shall be satisfied with My goodness," declares the LORD.
- 15 Thus says the LORD, "A voice is heard in Ramah, Lamentation and bitter weeping. Rachel is weeping for her children; She refuses to be comforted for her children, Because they are no more."
- 16 Thus says the LORD, "Restrain your voice from weeping, And your eyes from tears; For your work shall be rewarded," declares the LORD, "And they shall return from the land of the enemy.
- 17 "And there is hope for your future," declares the LORD, "And *your* children shall return to their own territory.
- 18 "I have surely heard Ephraim grieving, 'Thou hast chastised me, and I was chastised, Like an untrained calf; Bring me back that I may be restored, For Thou art the LORD my God.
- 19 'For after I turned back, I repented; And after I was instructed, I smote on *my* thigh; I was ashamed, and also humiliated, Because I bore the reproach of my youth.'

<sup>9</sup> Irán con lloro, mas con misericordia los haré volver, y los haré andar junto a arroyos de aguas, por camino derecho en el cual no tropezarán; porque soy a Israel por padre, y Efraín es mi primogénito.

<sup>10</sup> Oíd palabra de Jehová, oh naciones, y hacedlo saber en las costas que están lejos, y decid: El que esparció a Israel lo reunirá y guardará, como el pastor a su rebaño.

<sup>11</sup> Porque Jehová redimió a Jacob, lo redimió de mano del más fuerte que él.

<sup>12</sup> Y vendrán con gritos de gozo en lo alto de Sion, y correrán al bien de Jehová, al pan, al vino, al aceite, y al ganado de las ovejas y de las vacas; y su alma será como huerto de riego, y nunca más tendrán dolor.

<sup>13</sup> Entonces la virgen se alegrará en la danza, los jóvenes y los viejos juntamente; y cambiaré su lloro en gozo, y los consolaré, y los alegraré de su dolor.

<sup>14</sup> Y el alma del sacerdote satisfaré con abundancia, y mi pueblo será saciado de mi bien, dice Jehová.

<sup>15</sup> Así ha dicho Jehová: Voz fue oída en Ramá, llanto y lloro amargo; Raquel que lamenta por sus hijos, y no quiso ser consolada acerca de sus hijos, porque perecieron.

<sup>16</sup> Así ha dicho Jehová: Reprime del llanto tu voz, y de las lágrimas tus ojos; porque salario hay para tu trabajo, dice Jehová, y volverán de la tierra del enemigo.

<sup>17</sup> Esperanza hay también para tu porvenir, dice Jehová, y los hijos volverán a su propia tierra.

<sup>18</sup> Escuchando, he oído a Efraín que se lamentaba: Me azotaste, y fui castigado como novillo indómito; conviérteme, y seré convertido, porque tú eres Jehová mi Dios.

<sup>19</sup> Porque después que me aparté tuve arrepentimiento, y después que reconocí mi falta, herí mi muslo; me

- 20 "Is Ephraim My dear son? Is he a delightful child? Indeed, as often as I have spoken against him, I certainly *still* remember him; Therefore My heart yearns for him; I will surely have mercy on him," declares the LORD.
- 21 "Set up for yourself roadmarks, Place for yourself guideposts; Direct your mind to the highway, The way by which you went. Return, O virgin of Israel, Return to these your cities.
- 22 "How long will you go here and there, O faithless daughter? For the LORD has created a new thing in the earth-- A woman will encompass a man."
- 23 Thus says the LORD of hosts, the God of Israel, "Once again they will speak this word in the land of Judah and in its cities, when I restore their fortunes, 'The LORD bless you, O abode of righteousness, O holy hill!'
- 24 "And Judah and all its cities will dwell together in it, the farmer and they who go about with flocks.
- 25 "For I satisfy the weary ones and refresh everyone who languishes."
- 26 At this I awoke and looked, and my sleep was pleasant to me.

avergoncé y me confundí, porque llevé la afrenta de mi juventud.

<sup>20</sup> ¿No es Efraín hijo precioso para mí? ¿no es niño en quien me deleito? pues desde que hablé de él, me he acordado de él constantemente. Por eso mis entrañas se conmovieron por él; ciertamente tendré de él misericordia, dice Jehová.

<sup>21</sup> Establécete señales, ponte majanos altos, nota atentamente la calzada; vuélvete por el camino por donde fuiste, virgen de Israel, vuelve a estas tus ciudades.

<sup>22</sup> ¿Hasta cuándo andarás errante, oh hija contumaz? Porque Jehová creará una cosa nueva sobre la tierra: la mujer rodeará al varón.

<sup>23</sup> Así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: Aún dirán esta palabra en la tierra de Judá y en sus ciudades, cuando yo haga volver sus cautivos: Jehová te bendiga, oh morada de justicia, oh monte santo.

<sup>24</sup> Y habitará allí Judá, y también en todas sus ciudades labradores, y los que van con rebaño.

<sup>25</sup> Porque satisfaceré al alma cansada, y saciaré a toda alma entristecida.

<sup>26</sup> En esto me desperté, y vi, y mi sueño me fue agradable.

### I Have Loved You with an Everlasting Love

Jeremiah 31:1-6  
March 9, 2014

Last Sunday we saw how the prophet Jeremiah, in the midst of God's imminent judgment on His people, promises salvation. Jeremiah 30:11

- 11 'For **I am with you,**' declares the LORD, '**to save you;** For **I will destroy** completely all the nations where I have scattered you, **Only I will not destroy you completely. But I**

### CON AMOR ETERNO TE HE AMADO

Jeremías 31: 1-6  
S.J.B. Marzo 09 de 2014

El domingo anterior vimos como el profeta Jeremías en medio del inminente juicio de Dios sobre su pueblo, promete salvación, Jer. 30:11

*Porque yo estoy contigo para salvarte, dice Jehová, y destruiré a todas las naciones entre las cuales te esparcí; pero a ti no te destruiré, sino que te castigaré con justicia;*

**will chasten you justly, And will by no means leave you unpunished.'**

Though the situation for the people of God at that time was one of extreme distress, pain, and anxiety, this was not the end for God's people. Jeremiah 30:7

**7 'Alas! for that day is great, There is none like it; And it is the time of Jacob's distress, But he will be saved from it.**

Here at the beginning we have an encouraging voice from the Lord for us:

As extreme as your situation may be today, **this is not the end for you**. Just the opposite – you wouldn't be here again listening to God's voice except that that extreme, difficult situation . . . that you're living is just the opportunity in which you can experience in a real and extraordinary way the grace as well as the power of God . . .

Hymn #438 *He Giveth More Grace* expresses this reality poetically.

This is just what King David experienced in Psalm 4:1

**Psa 4:1 Answer me when I call, O God of my righteousness! Thou hast relieved me in my distress; Be gracious to me and hear my prayer.**

*I don't know what Spanish translation he's quoting, but it says: When I was in distress: when I was in sore straits (a narrow, tight spot), when I was up against the wall with a sword pointed at me, when I no longer had any way of escape, when it was all over for me..., You opened a way for me (made me widen my path) . . .*

The Apostle Paul in Romans 5:20 says:

**...; but where sin increased, grace abounded all the more,**

*de ninguna manera te dejaré sin castigo.*

Aunque la situación del pueblo de Dios es ese momento era de extrema angustia, dolor y zozobra, este no era el final para el pueblo de Dios, Jer. 30:7:

*30:7 !Ah, cuán grande es aquel día! tanto, que no hay otro semejante a él; tiempo de angustia para Jacob; pero de ella será librado*

Aquí de entrada, tenemos una voz de aliento de parte del Señor para nosotros:

Por extrema que sea tu situación en este día, **este no es el final para ti**, de lo contrario no estarías aquí oyendo nuevamente la voz de Dios, sino que esa situación extrema, difícil... que estás viviendo, es precisamente la oportunidad para que puedas experimentar de manera real y extraordinaria tanto la gracia como el poder de Dios...

El himno 438 "Su gracia es mayor" expresa de manera poética esta realidad.

Esta fue precisamente la experiencia del rey David en el salmo 4:1:

*"Cuando estaba en angustia: cuando estaba en estrecho, cuando estaba contra la espada y la pared, cuando ya no tenía ninguna salida, cuando ya era el final para mí..., tú me hiciste ensanchar" ...*

El apóstol Pablo en Ro.5:20 dice:

*"Mas cuando el pecado abundó"*

What are the consequences when sin abounds? It's not only to look at our surroundings: our city, the country, the neighboring countries, the world: total chaos, destruction, ruin, hopelessness, death. Or, closer to home, it's possible that you yourself are experiencing in your own life the consequences of sin.

...; but where sin increased, **grace** abounded all the more, that is, God's love, His forgiveness to save and restore the sinner.

It's for this very reason: but where sin increased, **grace** abounded all the more, that God through the prophet Jeremiah even in the midst of the warranted judgment His people were suffering, promised even salvation for them in chapters 30-33.

**What is the reason Israel, with everything they'd done and as far as they'd strayed in their sin, could be saved?**

We find the answer to this question in Jeremiah 31:2-3

2 Thus says the LORD, "The people who survived the sword (Egypt's dominion) Found grace in the wilderness (a difficult place of testing) -- Israel, when it went to find its rest."

3 The LORD appeared to him from afar, saying, "I have loved you with an everlasting love; Therefore I have drawn you with lovingkindness.

(NIV says I have drawn you with unfailing kindness.

NIRV: I have kept on loving you with faithful love.

BA(?): therefore I have drawn you with mercy)

Here the prophet shows us with complete clarity that **the reason for salvation is in God Himself** and not in His people.

Because based on what His people depend on, this hasn't done more than give sufficient reasons for them to deserve not God's love and faithfulness, but just the opposite, the severe and righteous judgment of God. Jeremiah 30:14

¿Cuáles son las consecuencias cuando el pecado abunda? No es sino mirar a nuestro alrededor: nuestra ciudad, el país, los países vecinos, el mundo: caos total, destrucción, ruina, desesperanza, muerte, o para no ir tan lejos, es posible que tú mismo estés experimentado en tu propia vida las consecuencias del pecado.

“Mas cuando el pecado abundó sobreabundó la gracia;” Es decir el amor de Dios, le perdón de Dios para salvar y restaurar al pecador.

Es por esta misma razón: “Mas cuando el pecado abundó sobreabundó la gracia;” que Dios por medio del profeta Jeremías, aun en medio del merecido juicio que sufre su pueblo, promete aun salvación para ellos en los cap. 30-33

**¿Cuál es la razón de que Israel, con todo y lo lejos que había llegado en su pecado, podía ser salvo?**

La respuesta a esta pregunta la encontramos en Jeremías 31:2-3:

<sup>2</sup> Así ha dicho Jehová: El pueblo que escapó de la espada (Del dominio de Egipto)

halló gracia en el desierto (un lugar difícil, de prueba), cuando Israel iba en busca de reposo.

<sup>3</sup> Jehová se manifestó a mí hace ya mucho tiempo, diciendo: Con amor eterno te he amado; por tanto, te prolongué mi misericordia.

(Por eso te sigo con fidelidad NVI; por eso te he atraído con misericordia BA)

Aquí el profeta nos muestra con toda claridad que **la razón de la salvación está en Dios mismo** y no en su pueblo.

Porque en lo que de su pueblo depende, éste no ha hecho más que dar razones suficientes para merecer, no precisamente el amor y la fidelidad de Dios, sino todo lo contrario el severo y justo juicio de Dios, Jeremías: 30: 14

14 'All your lovers have forgotten you, They do not seek you; For I have wounded you with the wound of an enemy, With the punishment of a cruel one, **Because your iniquity is great And your sins are numerous.**

But God's love for His people is eternal: **I have loved you with an everlasting love;** love is the essence of God. **God is love** (1 John 4:16), therefore His love doesn't cease to be, His love abides, His love toward His people is unbreakable. Not even their own sin can break His love.

Because God's love is eternal, He doesn't abandon His people in the midst of judgment, even though they deserve it, even though for so many years (40) He called to them "early and without ceasing." Instead He kept seeking them patiently to extend to them His mercy.

And this same reality, **I have loved you with an everlasting love; Therefore I have drawn you with lovingkindness,** continues being manifested to each one of us today:

- Because **I have loved you with an everlasting love** (you, me, and His entire church) means that God sent His Son so that He would take on the cross all the weight of God's righteous judgment that all of us, without exception, deserve – thus to save us:

**But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us. Romans 5:8**

**In this is love, not that we loved God, but that He loved us and sent His Son to be the propitiation for our sins. 1 John 4:10**

- Because **I have loved you with an everlasting love** is the reason why today, even in the midst of our resistance and unbelief, God hasn't abandoned us, but keeps calling us,

**14 Todos tus enamorados te olvidaron; no te buscan; porque como hiere un enemigo te herí, con azote de adversario cruel, a causa de la magnitud de tu maldad y de la multitud de tus pecados.**

Pero el amor de Dios para con su pueblo es eterno: *Con amor eterno te he amado*, es más el amor es la esencia de Dios "*Dios es amor*, 1Jn.4:16, por lo tanto su amor no deja de ser, su amor permanece, su amor para con su pueblo es inquebrantable, ni siquiera el mismo pecado de su pueblo quebrantaría su amor.

Porque el amor de Dios es eterno es que él no abandonó a su pueblo, en medio del juicio, a pesar de que se lo merecía, a pesar de tantos años (40) de llamarlos "*desde temprano y sin cesar*", sino que los siguió buscando pacientemente, para prolongar, para extender sobre ellos su misericordia.

Y esta misma realidad: *Con amor eterno te he amado; por tanto, te prolongué mi misericordia*, hoy se sigue manifestando a cada uno de nosotros:

- Porque "*Con amor eterno te he amado*" (A ti, a mí y a toda su iglesia) fue que Dios envió a su Hijo para que él llevara sobre la cruz todo el peso del justo juicios de Dios que todos nosotros, sin excepción, merecíamos para así salvarnos:

*Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros. Rom. 5:8*

*"En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo en propiciación por nuestros pecados" 1 Jn. 4:10*

- Porque "*Con amor eterno te he amado*" es la razón por la que hoy, aun en medio de nuestra resistencia e incredulidad, Dios no nos ha abandonado, sino que nos sigue llamando, nos sigue

seeking us, letting us hear His voice, calling us to repentance.

- Because *I have loved you with an everlasting love*, is the reason why God hasn't abandoned us to our own desires, hasn't left us in our backsliding and rebellion to where we can and want to be, that is to the lowest point – and this because the Lord has interposed, because the Lord literally has placed protective barriers around us so that we won't go so low in our sin, as we can and want.
- Because *I have loved you with an everlasting love* means that God has disciplined us. The psalmist, conscious of this reality in the midst of affliction, said:

*I know, O LORD, that Thy judgments are righteous, And that in faithfulness Thou hast afflicted me. Psalm 119:75*

The disciplines of God are no more than evidence that we are beloved sons: Hebrews 12:5-6

- 5 *and you have forgotten the exhortation which is addressed to you as sons, "MY SON, DO NOT REGARD LIGHTLY THE DISCIPLINE OF THE LORD, NOR FAINT WHEN YOU ARE REPROVED BY HIM;*
- 6 *FOR THOSE WHOM THE LORD LOVES HE DISCIPLINES, AND HE SCOURGES EVERY SON WHOM HE RECEIVES."*

This is just an approximation of the many reasons that give evidence that God has loved us with an everlasting love, that He has extended His mercy to us each day of our lives. Lamentations 3:22-23

22 *The LORD'S lovingkindnesses indeed never cease, For His compassions never fail.*

23 *They are new every morning; Great is Thy faithfulness.*

Without a doubt we all know and speak of God's love, but in

buscando, nos sigue dejando oír su voz, nos sigue llamando al arrepentimiento.

- Porque "*Con amor eterno te he amado*" es la razón por la que Dios no nos ha abandonado a nuestros propios deseos, no nos ha dejado llegar en nuestro extravío y rebeldía hasta donde podemos y queremos llegar, es decir hasta lo más bajo, y esto porque el Señor se ha interpuesto, porque el Señor, literalmente, ha puesto barreras protectoras en derredor nuestro para que no lleguemos en nuestro pecado hasta donde podemos y queremos llegar.
- Porque "*Con amor eterno te he amado*" es que Dios nos ha disciplinado, el salmista consiente de esta realidad en medio de la aflicción dijo:

*Conozco, oh Jehová, que tus juicios son justos, Y que conforme a tu fidelidad me afligiste. Sal. 119:75*

Las disciplinas de Dios no son más que la evidencia de que somos sus hijos amados, He. 12: 5-6:

*Hijo mío, no menosprecies la disciplina del Señor, Ni desmayes cuando eres reprendido por él; <sup>6</sup> Porque el Señor al que ama, disciplina, Y azota a todo el que recibe por hijo.*

Esta es solamente una aproximación a las muchas razones que dan evidencia que Dios nos ha amado con amor eterno, que ha prolongado sobre nosotros cada día de nuestra vida su misericordia, Lam. 3:22-23

<sup>22</sup> Por la misericordia de Jehová no hemos sido consumidos, Porque nunca decayeron sus misericordias.

<sup>23</sup> Nuevas son cada mañana; grande es tu fidelidad.

Sin lugar a dudas que todos nosotros sabemos y hablamos del amor de Dios, pero **en la práctica nos olvidamos** de la realidad del gran

**practice we forget** the reality of God's great love toward us revealed in Jesus Christ. And this is evident in our nonconformity, in our murmuring, in our lack of certainty / security, joy, and hope, in our lack of love for God and our neighbor, in our lack of holiness . . .

Only to the measure that we are convinced of God's love toward us, revealed in the death of Christ on the cross, and to the degree we can see God's great love even in the midst of our afflictions, can we love God spontaneously:

With all our heart, soul, mind and strength. And love our neighbor as ourselves. (Mark 12:30-31)

What is the remedy for our forgetfulness?

In Psalm 103:1-5 the psalmist gives us the solution:

- 1 Bless the LORD, O my soul; And all that is within me, *ble*ss His holy name.
- 2 Bless the LORD, O my soul, And forget none of His benefits;
- 3 Who pardons all your iniquities; Who heals all your diseases;
- 4 Who redeems your life from the pit; Who crowns you with lovingkindness and compassion;
- 5 Who satisfies your years with good things, *So that your youth is renewed like the eagle.*

The solution is found in conscious and heartfelt worship. To the degree we worship, we remember. And to the degree we remember, we worship.

amor de Dios para con nosotros revelado en Jesucristo, y esto se evidencia en nuestro inconformismo, en nuestra murmuración, en nuestra falta de seguridad, de gozo y esperanza, en nuestra falta de amor a Dios y a nuestro prójimo, en nuestra falta de santidad ...

Solo en la medida que estemos convencidos del amor de Dios para con nosotros, revelado de manera extraditatoria con la muerte de Cristo en la cruz, y en la medida que podamos ver el gran amor de Dios aun en medio de nuestras aflicciones es que podremos amar a Dios de manera espontánea:

Con todo nuestro corazón, y con toda nuestra alma, y con toda nuestra mente y con todas tus fuerzas. Y Amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos" (Marcos 12:30-31)

**¿Cuál es el remedio para nuestro olvido?**

Salmo 103:1-5, el salmista nos da la solución:

1. *Bendice, alma mía, a Jehová, Y bendiga todo mi ser su santo nombre.*
2. *Bendice, alma mía, a Jehová, Y no olvides ninguno de sus beneficios.*
3. *El es quien perdona todas tus iniquidades, El que sana todas tus dolencias;*
4. *El que rescata del hoyo tu vida, El que te corona de favores y misericordias;*
5. *El que sacia de bien tu boca De modo que te rejuvenezcas como el águila.*

La solución se encuentra en la adoración consciente y de corazón, en la medida que adoramos recordamos; y en la medida que recordamos adoramos.